

联合国贸易和发展会议

贸易和发展理事会的报告

第二卷

(第三十一届会议)

大会

正式记录：第四十届会议

补编第 15 号 (A/40/15)



联合国

联合国贸易和发展会议

贸易和发展理事会的报告

第二卷

(第三十一届会议)

大会

正式记录：第四十届会议

补编第 15 号 (A/40/15)



联合国

1986 年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

编 号

兹将联合国贸易和发展会议、贸易和发展理事会及其主要辅助机构文件的编号开列如下：

联合国贸易和发展会议第一届会议	E/CONF.46/-
联合国贸易和发展会议其后各届会议	TD/-
贸易和发展理事会	TD/B/-
商品委员会	TD/B/C.1/-
制成品委员会	TD/B/C.2/-
无形贸易和贸易资金委员会	TD/B/C.3/-
航运委员会	TD/B/C.4/-
优惠问题特别委员会	TD/B/C.5/-
技术转让委员会	TD/B/C.6/-
发展中国家间经济合作委员会	TD/B/C.7/-
中期计划和方案预算工作组	TD/B/WP/-
限制性商业惯例问题政府间专家组	TD/B/RBP/-
理事会资料文件	TD/B/INF.-
理事会非政府组织文件	TD/B/NGO/-

《联合国贸易和发展会议会议记录，第六届会议》分为下列三卷：第一卷，《报告和附件》（联合国出版物，出售品编号：E.83.II.D.6）载有贸发会议的决议和决定等；第二卷，《各国代表团团长发言和全体会议简要记录》（出售品编号：E.83.II.D.7）；第三卷，《基本文件》（出售品编号：E.83.II.D.8）。

贸发会议各届会议的决议和决定的编号，都用阿拉伯数字后面紧接着一个罗马数字“（II）”、“（III）”、“（IV）”、“（V）”、或“（VI）”，例如1（II）、36（III）、85（IV）、101（V）、136（VI）等。

贸发理事会决议和决定的编号，也用阿拉伯数字和括弧内的罗马数字，阿拉伯数字系指决议或决定的号数，括弧内的罗马数字则指采取行动的那一届会议。

简要记录

贸发会议、会议所属各会期委员会以及贸发理事会全体会议的辩论如保有简要记录，则以各该机构的专用编号（参看上文）紧接着“SR”字母来表示。第六届贸发会议无简要记录。自1976年1月以来，理事会每届会议的正式记录内都载有一件对该届会议简要记录的更正汇辑（TD/B/SR……和Corrigendum）。正式记录内还载有该届会议的简要记录的目录，直到理事会第二十五届会议（1982年9/10月）为止，并载有通过的议程与同议程有关的文件一览表。理事会第二十九届会议（1984年9月）决定，从此以后取消其全体会议的简要记录。

附件

经选定载入理事会会议记录内的文件，都编为理事会《正式记录》的附件，按有关议程项目印成单行本。

补编

理事会《正式记录》包括有号次的补编如下：

<u>补编号次</u>	<u>第三十届会议</u>	<u>文件编号</u>
1	理事会的报告，第一部分：决议和决定	} TD/B/1049
1 A	理事会的报告：会议记要	
2	航运委员会第十一届会议的报告	TD/B/1034
3	技术转让委员会第五届会议的报告	TD/B/1035
4	无形贸易和贸易资金委员会第十一届第一期会议的报告	TD/B/1044

<u>补编号次</u>	<u>第三十届会议</u>	<u>文件编号</u>
5	无形贸易和贸易资金委员会第十一届第二期会议的报告	TD/B/1045
6.	中期计划和方案预算工作组第九届会议的报告	TD/B/1053

<u>补编号次</u>	<u>第十四届特别会议</u>	<u>文件编号</u>
1	理事会的报告, 第一部分: 决议和决定	} TD/B/1062
1 A	理事会的报告: 会议记要	

<u>第三十一届会议</u>		
1	理事会的报告, 第一部分: 决议和决定	} TD/B/1077
1 A	理事会的报告: 会议记要	
2	商品委员会第二届特别会议的报告	TD/B/1041
3	优惠问题特别委员会第十三届会议的报告	TD/B/1052
4	商品委员会第三届特别会议的报告	TD/B/1057

[原件: 英文]

[1985年10月31日]

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
卷首说明		viii
一、导 言	1 - 13	1
A. 议 程	3	1
B. 选举主席团成员	4 - 5	1
C. 成员与出席情况	6 - 12	2
D. 需要联大注意或采取行动的决议和决定	13	3
二、贸易和发展理事会第三十一届会议通过的 决议和决定		5
A. 决 议		6
B. 决 定		11
C. 其他决定		22
三、1985年9月27日第678次会议上就 理事会通过的决议和决定所作的发言		24
A. 第319(XXXI)号决议——与发展中内陆 国家特别需要和问题有关的具体行动	1 - 2	24
B. 第325(XXXI)号决议——促进发展中 国家在药物部门的技术改革		24
C. 第326(XXXI)号决议——技术转让和 技术发展: 对发展中国家极具有重要性的 个别部门中的问题	1 - 9	24

目 录 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
D. 第323(XXXI)号决定——联合国贸易 和发展会议第七届大会：地点、日期和 会期	1 - 3	26
E. 主席团的全权证书审查报告	1 - 5	27

附 件

一、贸易和发展理事会第三十一届会议议程	31
二、主席的总结和结论：贸易和发展、债务及国际经济合作	33
三、贸易和发展理事会送交联大的资料：技术反向转让政府 专家第三次会议的结果	36
四、理事会的行动所涉的行政和经费问题	48

卷首说明

贸易和发展理事会第三十一次年度报告¹是按照1964年12月30日大会第1995(XIX)号决议的规定向大会提出的。这份报告²的起讫日期是1984年9月28日至1985年9月27日，内载第三届常会第一和第二期会议的报告(1985年3月18日至29日和5月2日举行)，第十四届特别会议的报告(1985年6月10日至15日和6月27日举行)，此外还有第三十一届常会的报告(1985年9月16日至27日举行)。

在理事会第三十一届常会开会以前，理事会下列附属机构曾举行会议，具体情况如下：

<u>名 称</u>	<u>会 议</u>	<u>日 期</u>	<u>报告的文件编号</u>
优惠问题特别委员会	第十三届	1985年4月10—19日	TD/B/1052
中期计划和方案预算工作组	第九届	1985年4月15—19日	TD/B/1053 ³
限制性商业惯例政府间专家组	第四届	1985年4月22—33日	TD/B/1054
援助国政府专家与多边和双边资金和技术援助机构同最不发达国家代表为开展《1980年代支援最不发达国家新的实质性行动纲领》的执行情况中期全球审查筹备工作而举行的会议		1985年5月1—10日	TD/B/1055 和 Corr.1
商品委员会	第三届特别会议	1985年6月3—7日和 6月12日	TD/B/1057
技支反向转让政府专家第三次会议		1985年8月26日至9月 4日	TD/B/1073

注

1 贸易和发展理事会的前二十个年度报告载于《大会正式记录，补编》如下：

<u>年度报告</u>	<u>起讫日期</u>	<u>大会 届会</u>	<u>补编 号数</u>	<u>文件号码</u>
第1个	1965年1月1日至10月29日	20	15	A/6023/Rev.1
第2个	1965年1月31日至1966年9月24日	21	15	A/6315/Rev.1 和 Corr.1
第3个	1966年9月25日至1967年9月9日	22	14	A/6714
第4个	1967年9月10日至1968年9月23日	23	14	A/7214
第5个	1968年9月24日至1969年9月23日	24	16	A/7616和Corr.2
第6个	1969年9月24日至1970年10月13日	25	15	A/8015/Rev.1 和 Corr.1
第7个	1970年10月14日至1971年9月21日	26	15	A/8415/Rev.1
第8个	1971年9月22日至1972年10月25日	27	15	A/8715/Rev.1 和 Corr.1
第9个	1972年10月26日至1973年9月11日	28	15	A/9015/Rev.1
第10个	1973年9月12日至1974年9月13日	29	15	A/9615/Rev.1
第11个	1974年9月14日至1975年10月2日	30	15	A/10015/Rev.1
第12个	1975年10月3日至1976年10月23日	31	15	A/31/15第一卷和 Corr.1 和第二卷
第13个	1976年10月24日至1977年9月10日	32	15	A/32/15第一卷和 Corr.1 和第二卷
第14个	1977年9月11日至1978年9月17日	33	15	A/33/15第一卷和 第二卷
第15个	1978年9月18日至1979年11月23日	34	15	A/34/15第一卷和 第二卷

<u>年度报告</u>	<u>起讫日期</u>	<u>大会 届会</u>	<u>补编 号数</u>	<u>文件号码</u>
第16个	1979年11月24日至1980年9月27日	35	15	A/35/15第一卷和 第二卷
第17个	1980年9月28日至1981年11月6日	36	15	A/36/15
第18个	1981年11月7日至1982年10月28日	37	15	A/37/15第一卷和 第二卷
第19个	1982年10月29日至1983年11月2日	38	15	A/38/15第一卷和 Corr. 1和 第二卷
第20个	1983年11月3日至1984年9月27日	39	15	A/39/15第一卷和 第二卷

² 由于技术上的原因，这份报告分为两卷——第一卷载列理事会三十届第一和第二期会议和第十四届特别会议的报告；第二卷载列理事会第三十一届会议的报告。

³ 工作组第九届会议的报告送交1985年5月2日举行的理事会第三十届第二期会议。

一. 导 言

1. 这份提交联大的报告是根据贸易和发展理事会1984年9月21日通过的第302(XXIX)号决定附件所载准则编写的。遵照准则第1段,报告全文将作为《贸易和发展理事会正式记录,第三十一届会议,补编第1和1A号》(分别编为TD/B/1077(第一卷)和TD/B/1077(第二卷)号文件)印发。

2. 贸易和发展理事会第三十一届会议于1985年9月16日至27日举行(第670次至678次会议)。会议于1985年9月16日由即将卸任的理事会主席J.A.拉卡特·穆罗先生(乌拉圭)主持开幕。

A. 议 程

3. 本届会议议程载于附件一。

B. 选举主席团成员

4. 理事会在开幕(第670次)会议上选出了下列主席团成员:

主 席: Mr.M.Huslid (挪威)

副主席: Mr.M.G.Z.Barakat (约旦)

Mr.A.Betancourt Roa (古巴)

Mr.G.P.Carmen (美利坚合众国)

Mr.W.Carrasco-Fernandez (智利)

Mr.F.Furulyas (匈牙利)

Mr.P.-L.Girard (瑞士)

Mrs.F.Isak Bihi (索马里)

Mr.M.Soumahoro (科特迪瓦)

Mr.N.Vejjajiva (泰国)

Mr.J.-L.Wolzfeld (卢森堡)

报告员：Mr.M.Outkine （苏维埃社会主义共和国联盟）

5. 两个会期委员会的主席团成员如下：

第一会期委员会

主席：Mr.M.A.Bajwa （巴基斯坦）

副主席兼报告员：Mr. S. Waever （丹麦）

第二会期委员会

主席：Mr. E.-J. Mbage （坦桑尼亚联合共和国）

副主席兼报告员：Mr. M. Somol （捷克斯洛伐克）

C. 成员与出席情况²

6. 属于理事会成员的下述贸发会议成员国派代表出席了会议：阿富汗、阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、不丹、玻利维亚、巴西、保加利亚、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、朝鲜民主主义人民共和国、民主也门、丹麦、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、芬兰、法国、德意志民主共和国、德意志联邦共和国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、海地、洪都拉斯、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗（伊斯兰共和国）、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、科特迪瓦、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马耳他、墨西哥、蒙古、摩洛哥、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏丹、瑞典、瑞士、阿拉伯叙利亚共和

国、泰国、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔。

7. 下述非理事会成员的贸发会议成员国派代表出席了会议：民主柬埔寨、教廷、卢旺达。

8. 发展和国际经济合作总干事办公室、欧洲经济委员会、拉丁美洲和加勒比经济委员会、联合国开发计划署派代表出席了会议。 贸发会议和关贸总协定合设的国际贸易中心也派代表出席了会议。

9. 下述专门机构派代表出席了会议：国际劳工组织、联合国粮食及农业组织、国际货币基金组织、世界知识产权组织、联合国工业发展组织。 国际原子能机构和关税及贸易总协定也派代表出席了会议。

10. 下述政府间组织派代表出席了会议：铁矿砂出口国协会、英联邦秘书处、经济互助委员会、欧洲经济共同体、移民问题政府间委员会、阿拉伯国家联盟、经济合作与发展组织、非洲统一组织、中美洲经济一体化总条约常设秘书处。

11. 下述非政府组织派代表出席了会议：普通类：公谊会世界协商委员会、国际律师协会、国际商会、国际自由工会联合会、国际合作社联盟、国际发展途径基金会、国际开发协会、联合城市组织、世界中小型企业大会、世界工会联合会。特别类：国际伊斯兰银行协会、国际发明者协会联合会、国际药品制造业协会联合会。

12. 巴勒斯坦解放组织根据1974年11月22日联大第3237(XXIX)号决议出席了会议；南非非洲人国民大会、阿扎尼亚泛非主义者大会根据1974年12月10日联大第3280(XXIX)号决议出席了会议。 西南非洲人民组织根据1976年12月20日联大第31/152号决议出席了会议。

D. 需要联大注意或采取行动的决议和决定

13. 下列决议和决定需要提请联大注意，这些决议和决定的案文载于下文第二节。³

决 议

页 次

319(XXXI)	与发展中内陆国家特别需要和问题有关 的具体行动 ⁴	6
325(XXXI)	促进发展中国家在药物部门的技术改革 ⁵	8
326(XXXI)	技术转让和技术发展：对发展中国家极 具重要性的个别部门中的问题 ⁶	9

决 定

318(XXXI)	关于贸易和发展理事会常会时间安排的 非正式工作组	11
323(XXXI)	联合国贸易和发展会议第七届大会：地 点、日期和会期 ⁷	14
324(XXXI)	审查会议日历	14

二. 贸易和发展理事会第三十一届
会议通过的决议和决定

<u>A. 决议</u>		<u>页次</u>
319(XXXI)	与发展中内陆国家特别需要和问题有关的具体行动 ...	6
325(XXXI)	促进发展中国家在药物部门的技术改革	8
326(XXXI)	技术转让和技术发展：对发展中国家极具重要性的 个别部门中的问题	9
<u>B. 决定</u>		
318(XXXI)	关于贸易和发展理事会常会时间安排的非正式工作 组	11
320(XXXI)	国际贸易体制	11
321(XXXI)	经济和社会制度不同的国家间的贸易关系以及由此 引起的一切贸易流动	12
322(XXXI)	经济和社会制度不同的国家间的贸易关系以及由此 引起的一切贸易流动	13
323(XXXI)	联合国贸易和发展会议第七届大会：地点、日期和 会期	14
324(XXXI)	审查会议日历	14
<u>C. 其他决定</u>		
	1986年中期计划和方案预算工作组成员	22
	理事会采取的其他行动	22

A. 决议

319(XXXI) 与发展中内陆国家特别需要和问题有关的具体行动

贸易和发展理事会,

认识到多数发展中内陆国家是发展中国家中最贫穷的国家,其不利的地理条件对其整个发展的限制仍然十分严重,⁵

还认识到贸发大会1972年5月19日第63(III)号决议,1976年5月31日第98(IV)号决议,1979年6月3日第123(V)号决议及1983年7月2日第137(VI)号决议只是部分地得到执行,

深信在考虑到发展中内陆国家及其过境邻国的需要和资力的情况下,通过提供有效的过境运输基本设施和服务,以便以尽可能少的费用进入世界市场,是发展中内陆国家有意义的经济发展的一个组成部分。

重申为改善发展中内陆国家的过境基本设施和服务而采取的措施,对于促进为减轻其面临的极其困难的经济状况而进行的经济结构改革是非常重要的,

注意到提供更好的过境设施和服务需要外来资金援助,

还注意到分区域和区域合作安排可以增加进行更可行的结构调整的可能性。从而有助于减少对海外市场的依赖,但这类安排也需要援助国的支援,

认识到多数过境国家本身也是发展中国家,为提供有效的过境设施也可能需要国际援助,

回顾几个旨在促进过境贸易和运输的国际文书,

注意到研究改进发展中内陆国家过境运输基本设施和服务的方式方法特设专家组的报告⁶和其中的建议,以及各国政府对这份报告发表的各种看法和意见,可以做为解决发展中内陆国家面临的问题的一个基础,

1. 同意发展中内陆国家及其过境邻国之间的有效合作是解决过境问题的一个基本条件,国际社会经有关国家请求可在支持此类合作方面起到重要作用;

2. 吁请国际社会继续努力充分执行上述贸发大会决议；
3. 同意应将为改善过境设施提供的援助看作是发展中内陆国家整个经济发展战略的一个组成部分；
4. 呼吁援助国提供援助，包括训练技术人员，以帮助发展中内陆国家评估通过促进生产体积大、价值低的产品进口工业并发展价值高、体积小的出口产品而进行经济结构调整的潜力；
5. 请发展中内陆国家及其过境邻国在与过境运输有关的一切领域加强合作安排，包括在必要和可行时为使货物过境运输畅通无阻而做出法律方面的安排；
6. 又吁请有关多边和双边国际资金和技术援助机构优先重视那些鼓励发展中内陆国家同其过境邻国进行合作安排的方案，以及涉及发展中内陆国家的区域和分区域发展计划；
7. 促请给予过境发展中国家以更多的支助，协助它们提供有效的过境运输设施；
8. 请各成员国批准和执行关于过境贸易的各项国际公约中的有关条款；
9. 请贸发会议秘书长在接到有关政府请求时，向发展中内陆国家及其过境邻国提供必要的技术援助以推动批准关于过境贸易的国际公约；
10. 又请贸发会议秘书长按照贸发大会第137(VI)号决议第9段的要求，继续执行贸发会议技术咨询服务工作；
11. 促请国际社会在为改善过境国与内陆国之间议定的过境安排提供援助的时候，积极考虑到特设专家组的建议以及各国政府对此表达的观点和作出的评论，但如有任何研究项目或行动方案将在一过境国内进行或与一过境国有关时，此项研究或行动方案须同有关过境国磋商或经其同意后进行；
12. 促请国际社会在向发展中内陆国家的国内方案提供援助时积极考虑到特设专家组的建议和各国政府对此表达的观点和所作的评论；
13. 请贸发会议秘书长编写特设专家组所建议的报告，但须同有关国家磋商或经其同意后进行；

14. 又请贸发会议秘书长寻求预算外资源，包括开发计划署的资金和其他自愿捐助，使他能够执行本决议第9、10和13段的建议；

15. 请贸发会议秘书长就关于本决议所采取的行动向贸易和发展理事会第三十三届会议提出报告。

1985年9月27日

第678次会议

325(XXXI) 促进发展中国家在药物部门的技术改革

贸易和发展理事会，

回顾贸发大会1979年6月3日第112(V)号决议、1983年7月2日第143(VI)号决议，特别是后项决议的第17段，

注意到贸发会议秘书处编写的“促进向发展中国家供应药物的适当战略”，¹⁰

注意到 1984年5月世界卫生大会第三十七届会议通过的世界卫生大会第

37.33号决议，

承认某些联合国组织根据其各自的职权范围在药物领域所起的作用，

1. 请世界卫生组织总干事继续不断地向贸发会议秘书长提供有关世界卫生组织在药物领域工作的发展情况，并请贸发会议秘书长就这方面情况向技术转让委员会第六届会议提出报告；

2. 请联合国科学和技术促进发展筹资系统、联合国开发计划署及其他筹资方案优先考虑机构间关于“制定促进向发展中国家供应药物的适当战略”的联合项目（世界卫生组织已被指定为该项目的领导机构）并为执行该项目提供充足的资金；

3. 请贸发会议秘书长向技术转让委员会第六届会议报告根据世界卫生组织第WHA 37.33号决议举行的内罗毕会议的结果；

4. 注意到贸发会议秘书长将根据贸发大会第112(V)号和第143(VI)号决议继续开展目前在这一领域进行的活动，并请其就这些活动向技术转让委员会第六届会议和此后几届会议提出报告，以便就今后的活动作出决定。

1985年9月27日

第678次会议

326(XXXI) 技术转让和技术发展：
对发展中国家极具重要性的个别部门中的问题

贸易和发展理事会，

回顾贸发大会1983年7月2日第143(VI)号决议第15段中关于对发展中国家极具重要性的个别部门中的问题，

又回顾技术转让委员会1984年12月20日第29(V)号决议，其中请贸易和发展理事会第三十届会议就如何在第六届和第七届贸发大会之间举行不超过三次的政府专家会议问题作出适当决定，以便就需要深入研究的部门和具体领域中的技术转让、技术应用和技术发展方面的适当政策，包括具体措施，进行研究并提出建议。

1. 请贸发会议秘书长在技术转让委员会第六届会议之前，同联合国工业发展组织、联合国粮食及农业组织以及联合国其他有关机构密切合作，召集一次关于能源部门内的技术转让、应用和发展政府间专家组会议，特别注意新能源和可再生能源。会议的工作范围是：

- (a) 审查贸发会议秘书处向其提交的有关这一专题的文件，以及各国政府和联合国有关机构对文件的意见和评论；

- (b) 详细审查新能源和可再生能源等领域内技术转让、应用和发展方面同发展中国家有关的实际问题，这样做时应顾及在最新经验的基础上消化这些技术并按当地条件加以改造的问题；
- (c) 从讨论中得出一般结论并提出包括具体措施在内的适宜政策建议，以供技术转让委员会第六届会议审议；
- (d) 向技术转让委员会第六届会议提出报告

2. 请贸发会议秘书长寻求预算外资源，以抵偿最不发达国家专家参加会议的费用，并就如何确保所有发展中国家专家均能充分参与提出建议；

3. 请贸发会议秘书长利用可支配的一切手段，包括就此议题酌情召开一次根据通常的地域分配原则以个人身分出席的专家会议，以加速其有关食品加工部门技术转让、应用和发展的工作；并就这些活动的成果向技术转让委员会第六届会议提出报告，以便采取适当行动；

4. 请技术转让委员会第六届会议就召开贸发大会第143(VI)号决议决定召开的政府专家余下几次会议的问题采取适当行动。

1985年9月27日
第678次会议

B. 决定

318(XXXI). 关于贸易和发展理事会常会时间安排的
非正式工作组

贸易和发展理事会,

回顾贸易和发展理事会 1985年3月29日第314(XXX)号决定, 其中决定成立一个非正式工作组, 在贸易和发展理事会主席的主持下, 根据经修订的1964年12月30日联大第1995(XIX)号决议第2.2段和1980年11月3日联大第35/10A号决议第4段审议理事会常会时间安排问题的各个方面,

1. 满意地注意到关于理事会常会时间安排的非正式工作组主席的报告; "
2. 决定非正式工作组应在理事会第三十一届会议主席的主持下, 继续审议此一问题;
3. 还决定非正式工作组主席应向理事会第三十二届会议提出报告。

1985年9月25日

第677次会议

320(XXXI). 国际贸易体制

贸易和发展理事会,

认识到1983年7月2日贸发大会第159(VI)号决议第1.4段分配给与理事会任务的重要性,

注意到最近的发展情况进一步强调了迫切需要采取行动以改善与加强国际贸易体系并扭转日益明显的危险趋势,

决定根据贸发大会第159(VI)号决议第1.4段深入审查与研究发展情况。为此, 请贸发会议秘书长提供适当文件协助理事会第三十三届会议进行此项工作。

1985年9月27日

第678次会议

321(XXXI). 经济和社会制度不同的国家间的贸易关系
以及由此引起的一切贸易流动

贸易和发展理事会,

继1983年10月20日第276(XXVII)号决定和1984年9月21日第297(XXIX)号决定之后,并审议了贸发会议秘书处关于“经济和社会制度不同的国家间的贸易和经济合作的趋势和政策”的报告¹²及有关该文件的所有评议,

1. 再次请各成员国和贸发会议秘书处进一步执行会议1968年3月25日第15(II)号、1972年5月19日第53(III)号和1976年5月31日第95(IV)号决议;请贸发会议秘书长就执行上述决议的情况向贸易和发展理事会第三十三届会议提出一份报告,并根据这份报告制定进一步促进经济和社会制度不同的国家间的贸易与经济合作的建议,同时特别考虑到发展中国家的利益;

2. 请贸发会议秘书长除其他事项外,还根据上述决议促进在特别考虑发展中国家的贸易与经济利益情况下开展经济和社会制度不同的国家间的贸易与经济合作的各种有利条件;并为此目的在贸易和发展理事会第三十三届会议之前就下述具体议题和问题编写若干背景研究报告:在特别考虑发展中国家利益的情况下经济和社会制度不同的国家间的贸易与经济合作、非洲发展中国家与东欧社会主义国家的贸易与经济合作的支付安排方式和前景。同时重申要求提交有关最不发达国家和东欧社会主义国家间贸易与经济合作的专题研究报告;

3. 请贸发会议秘书长在现有预算资源内,在同各区域集团就将召集的专家组的构成进行磋商之后,在第七届贸发大会之前召集一次为期一周的特设专家组会议,审议经济和社会制度不同的国家间,特别是发展中国家同东欧社会主义国家之间的贸易和经济合作前景,包括审议扩大此种贸易的规模并使其结构多样化以及经济合作发展的方法、手段和措施。专家组应该考虑到上文第2款中所建议的研究报告以及贸易和发展理事会第三十三届会议的一切有关建议;

4. 呼吁成员国和贸发会议秘书处按照贸发大会的各项决议采取必要的措施，加强多边和双边磋商体制，并适当考虑到贸发会议秘书处关于“经济和社会制度不同的国家间双边和多边的协商的机构”¹³ 并要特别注意发展中国家的利益。

5. 满意地注意到贸发会议在发展中国家同东欧社会主义国家之间贸易领域内的技术援助活动，并再次请贸发会议秘书长为执行贸发会议在促进发展中国家，特别是最不发达国家同东欧社会主义国家间贸易和经济合作领域内的技术援助项目和方案取得充分的支助，包括使用现有预算资源内为技术援助所提供的资源；请贸发会议秘书长同联合国开发计划署署长就这方面的筹资，特别是1987—1991年周期的筹资举行必要的磋商；并呼吁为此目的作出自愿捐助。

1985年9月27日

第678次会议

322(XXXI). 经济和社会制度不同的国家间的贸易关系

以及由此引起的一切贸易流动

贸易和发展理事会，

决定把1983年7月2日贸发大会第145(VI)号决定所附非正式案文移交理事会第三十三届会议。

1985年9月27日

第678次会议

323(XXXI). 联合国贸易和发展会议第七届大会:

地点、日期和会期

贸易和发展理事会,

回顾理事会1981年10月8日第237(XXIII)号决定, 其第1段说:

“赞同拉丁美洲集团关于在拉丁美洲一个国家召开第七届贸发大会的决定, 但有一项谅解, 即将在适当时间和适当场合最后决定在拉丁美洲开会的地点。在这一点上, 理事会感兴趣地注意到古巴希望担任第七届贸发大会的东道国”,

又回顾理事会1981年11月5日第245(XXIII)号决议序言部分第三段和1982年5月18日第253(XXIV)号决议序言部分第二段,

铭记联大1981年12月16日第36/142号决议序言部分第五段和联大1982年12月20日第37/208号决议序言部分第三段,

1. 感兴趣地注意到古巴政府重申愿意担任第七届贸发大会的东道国;
2. 决定把有关这个问题的决定延至贸易和发展理事会第三十二届会议再行做出;
3. 决定请贸易和发展理事会第三十一届会议主席举行协商并向贸易和发展理事会第三十二届会议提出报告, 以便理事会能根据经修订的1964年12月30日联大第1995(XIX)号决议第2段的规定作出决定, 就第七届贸发大会的地点、日期和会期向联大提出建议。

1985年9月27日

第678次会议

324(XXXI). 审查会议日历

贸易和发展理事会,

核准载于本决定附件的1985年余下时间会议日历、1986年会议日程和1987年暂定会议时间表。

1985年9月27日

第678次会议

附 件

1985年余下时间会议日历、1986年会议日历
和1987年暂定会议时间表¹⁴

A. 1985年余下时间的会议日历

	<u>日 期</u>
政府间最不发达国家问题小组，第六届会议 ¹⁵	9月30日—10月11日
中期计划和方案预算工作组，第十届会议	10月14日—18日
国际航运立法问题工作组，第十一届会议	10月14日—22日
第四次铁矿砂筹备会议	10月21日—25日
审议对付包括海盗行为在内的一切海上欺诈行为的手段特设政府间小组，第二届会议*	10月23日—11月1日
1985年联合国镍会议	10月28日—11月8日
联合国全面审查《管制限制性商业惯例的一套多边协议的公平原则和规则》会议 ¹⁶	11月4日—15日
钨委员会，第十七届会议	11月11日—15日

1985年(续)

	<u>日 期</u>
贸发会议贸易措施数据库中使用的定义和方 法政府间专家组, 第一届会议*	11月18日-22日
发展中国家间经济合作委员会, 第四届会议	11月18日-29日
商品委员会, 第十一届会议	12月2日-13日
原产地规则工作组, 第十届会议*	12月9日-13日

日期未定的会议¹⁷

	<u>时 间</u>
合成品和代用品常设组(如有需要)	1 星期
联合国为取代已延长的《1971年国际小麦 协定》而举行的国际安排谈判会议, 第四期 会议(如有需要)	最多 4 星期
第二次铝土筹备会议	1 星期
第七次(第三期)或第八次铜筹备会议	1 星期
第六次棉花筹备会议续会	1 星期
硬纤维(筹备)会议	1 星期
第三次锰筹备会议	1 星期
第三次磷酸盐筹备会议	1 星期
茶叶出口国配额分配及最低出口标准问题会议	3 天
第四次茶叶筹备会议 ¹⁸	1 星期
有关国家政府代表参加的散装货物运输会议*(贸 发大会第120(V)号决议, 第5段)	1 星期

1985年(续)

	<u>时 间</u>
国际货币制度沿革问题特设政府间高级专家组， 第二届会议*	1 星期
当前援助和资金流动指标概念政府专家组， 第四届会议*	1 ½ 星期
国际热带木材理事会第一届会议续会	1 星期 ¹⁹
* * * * *	
商品会议和其他单项商品会议	视需要而定(最多17 星期)
工作组、研究组和专家组	视需要而定(最多1½ 星期)

B. 1986年会议日历

	<u>日 期</u>
制订和建议多式联运集装箱收费规则范本专家 组，第一届会议* (航运委员会第55(XI) 号决议)	1月13日-17日
联合国船舶登记条件会议，第四期会议 ²⁰	1月20日-2月7日

1986年(续)

	<u>日 期</u>
贸发会议贸易措施数据库中使用的定义和方法 政府间专家组，第二届会议*	2月3日—7日
无形贸易和贸易资金委员会，第十二届第一期 会议(贸易资金)	2月10日—21日
1984年联合国可可会议，第四期会议	2月10日—28日
中期计划和方案预算工作组，第十一届会议	2月24日—28日
港口问题特设政府间专家组*(航运委员会第 54(XI)号决定)	2月25日—3月5日
贸易和发展理事会，第三十二届会议	3月10日—21日
贸发会议和关贸总协定合设国际贸易中心联合 咨询组，第十九届会议 ²¹	4月7日—15日
1985年联合国天然胶会议，第二期会议	4月7日—25日 ²²
优惠问题特别委员会，第十四届会议	5月21日—30日
制订和建议多式联运集装箱收费规则范本专家 组，第二届会议*(航运委员会第55(XI) 号决议)	5月26日—30日
制成品委员会，第十一届会议	6月2日—13日
对出口收入不足提供补偿贷款问题政府间专家 组(理事会第317(S-XIV)号决定)	6月16日—27日
1986年联合国锡会议	6月30日—7月18日 ²²
贸易和发展理事会，第三十三届会议	9月15日—26日
国际航运立法问题工作组，第十二届会议	9月29日—10月10日

1986年(续)

	<u>日 期</u>
限制性商业惯例政府间专家组, 第五届会议	10月13日-24日
技术转让委员会, 第六届会议	10月27日-11月7日
铊委员会, 第十八届会议	11月3日-7日
航运委员会, 第十二届会议	11月10日-21日

日期未定的会议

	<u>时 间</u>
贸易和发展理事会, 第十五届特别会议(理事会第317(S-XIV)号决定) ²³	2星期
中期计划和方案预算工作组, 第十二届会议	1星期
商品委员会, 第十二届会议	2星期
商品常设小组委员会, 第五届会议	1-2星期
合成成品和代用品常设组(如有需要)	1星期
1986年联合国橄榄油会议	3星期(6月)
发展中国家间在航运、港口和多式联运领域内合作问题政府间特设高级官员小组*(航运委员会第53(XI)号决议)	1星期
向发展中国家转让技术时工业产权制度的经济、商业和发展方面问题政府专家组, 第二届会议*	1½星期

1986年(续)

	<u>时 间</u>
能源部门内技术转让、应用和发展问题政府间 专家组 ²⁴	10天
审议经济和社会制度不同的国家间贸易和经济 合作前景特设专家组 ²⁵	1星期

* * * * *

商品会议和其他单项商品会议	视需要而定(最多28 星期)
工作组、研究组和专家组	视需要而定(最多4 星期)

C. 1987年暂定会议时间表

	<u>时 间</u>
中期计划和方案预算工作组,第十三届会议	1星期
贸易和发展理事会,第三十四届会议	2星期
贸易和发展理事会,第十六届特别会议 ²⁶	1星期
联合国贸易和发展会议	
— 高级官员会前会议	2天
— 第七届大会	4星期
优惠问题特别委员会,第十五届会议	1-2星期

1987年(续)

	<u>时 间</u>
中期计划和方案预算工作组, 第十四届会议	1 星期
贸易和发展理事会, 第三十五届会议	2 星期
国际航运立法问题工作组, 第十三届会议	2 星期
限制性商业惯例政府间专家组, 第六届会议	1½ 星期
无形贸易和贸易资金委员会, 第十二届第二期会议(保险)	1 星期
2 或 3 个主要委员会届会	全年, 各为 1 - 2 星期
商品常设小组委员会(如有需要)	1 - 2 星期
铊委员会(如有需要)	1 星期
合成品和代用品常设组(如有需要)	1 星期
贸发会议和关贸总协定合设国际贸易中心联合咨询组, 第二十届会议 ²⁷	9 天

* * * * *

商品会议和其他单项商品会议	视需要而定(最多 40 星期)
工作组、研究组和专家组	视需要而定(最多 16 星期)

C. 其他决定

1986年中期计划和方案预算工作组成员

理事会于1985年9月27日第678次会议上决定1986年中期计划和方案预算工作组由下列19个成员国组成：巴林、孟加拉国、保加利亚、加拿大、中国、埃及、埃塞俄比亚、德意志民主共和国、意大利、墨西哥、荷兰、尼加拉瓜、挪威、秘鲁、菲律宾、塞内加尔、瑞士、苏维埃社会主义共和国联盟、美利坚合众国。

理事会采取的其他行动

1. 理事会在1985年9月25日第677次会议上：

- (a) 注意到了贸发会议和关贸总协定合设国际贸易中心联合咨询组第十八届会议的报告²⁸ 及就其所作评论；
- (b) 注意到了联合国国际贸易法委员会第十八届会议的工作报告²⁹ 及就其所作评论。

2. 理事会在1985年9月27日第678次会议上通过了主席团的全权证书审查报告。³⁰

3. 理事会还在1985年9月27日第678次会议上注意到了：

- (a) 商品委员会第二和第三届特别会议的报告；³¹
- (b) 镍筹备会议的报告。赞同其中所载议定结论；³²
- (c) 无形贸易和贸易资金委员会第十一届第一和第二期会议的报告；³³
- (d) 优惠问题特别委员会第十三届会议的报告；³⁴
- (e) 限制性商业惯例政府间专家组第四届会议的报告；³⁵

(f) 援助国政府专家与多边和双边资金和技术援助机构同最不发达国家代表为开展《1980年代支援最不发达国家新的实质性行动纲领》的执行情况中期全球审查筹备工作而举行的会议的报告，并将其转交政府间最不发达国家问题小组第六届会议，以便在该小组临时议程项目3下审议。³⁶

(g) 技术反向转让政府专家第三次会议通过的结论和建议。³⁷

4. 理事会于1985年9月27日第678次会议上通过了理事会第三十二届常会的临时议程；³⁸授权主席同贸发会议秘书长协商，根据已通过的各项决定和其他新情况作出进一步必要的调整；并请贸发会议秘书长就会议的工作安排问题同各国代表团协商，将他就此问题所提建议予以散发。

三. 1985年9月27日第678次会议上就理事会通过的
决议和决定所作的发言*

A. 第319(XXXI)号决定——与发展中内
陆国家特别需要和问题有关的具体行动

1. B组发言人(瑞士)说, B组欢迎就第319(XXXI)号决议所达成的协商一致意见, 希望这项决议有助于发展中内陆国家及其过境邻国在过境运输事项上进行合作。他说, 尽管B组不把发展中内陆国家单独视为一个特别国家类别, 但倒是认识到其中有些国家因为这种处境而遭遇到种种困难。

2. 77国集团发言人(尼日利亚)说, 由于大家的谅解, 就内陆国家案文进行的艰难谈判才达成了协商一致意见, 他希望在执行这次决议时能体现同样的谅解精神。

B. 第325(XXXI)号决议——促进发展中国家
在药物部门的技术改革

B组发言人(瑞士)说, 发展中国家药物部门技术改革案文在这么多年后终于能够获得通过, 是尤其值得欢迎的。他说, B组对贸发会议在药物部门权限问题的看法依然不变。

C. 第326(XXXI)号决议——技术转让和技
术发展: 对发展中国家极具重要性的个别
部门中的问题”

1. 德意志民主共和国代表要求澄清决议第二段第二部分, 秘书处的一位代表说, 应当理解为贸发会议秘书长将设法确保所有发展中国家专家均能参加用预算外资源(若有的话)召开的会议。

* 主席在理事会第三十一届会议结束时的总结和结论, 见附件二。

2. B组发言人(瑞士)说,显然B组有些成员认为这项决议仍有不足之处,但B组还是加入了就这项决议达成的协商一致意见,因为它希望对其所看到的贸发会议工作表现的积极转变表明信心。在这方面,他欢迎秘书处所作发言。

3. 不过,必须弄清的是,B组成员仍然认为决议第1段要求召开的会议只是为鉴定这类活动是否对成员国有实际好处而进行的一次试验。B组预期这次会议将由拥有有关领域专门知识的专业人员出席。他还指出,B组今后就这一类建议所作决定,在很大程度上将取决于这次会议如何筹备和如何进行。在这方面,B组预期技术转让委员会将仔细审查专家组会议的结果,委员会的意见会得到B组高度重视。

4. 至于决议第3段,尽管B组承认贸发会议秘书长也许需要征求秘书处以外的专家意见以完成进行中的研究工作,但一直对是否有必要就此召开专家组会议有怀疑。如果贸发会议秘书长的确认为有此必要,B组相信他会考虑采取最具有成本效益及最有效的方法来取得他认为所需的专家意见。

5. B组之所以对这些问题非常重视,并力图确保这类活动得到周密的计划,具有效率并面对解决实际问题,表明了B组希望贸发会议能真正为经济发展事业作出贡献。

6. 美利坚合众国代表说,美国代表团对关于能源问题的决议感到极其难以理解,其感触之强烈曾使其认真考虑过要求对该决议进行表决并投反对票。之所以没有这样做表明:美国政府愿意给贸发会议一个机会,让其证明美国政府对该组织能否在这一领域进行建设性工作的严重疑虑是没有根据的。过去在技术转让领域所作的努力均一无是处——专家会议的与会者除专家外什么人都有,文件的构想拙劣、质量差又没有任何实事求是的重点;一言以蔽之,既浪费同时又浪费宝贵的资源。这就是为什么美国代表团认为有关食品加工的案文那么令人反感。

7. 美国代表团将这项决议视为最后的一次试验。美国政府将会对决议引起的活动的准备和执行工作进行无情的检查,其今后在技术问题领域的决定也将部分

取决于检查的结果。在这方面，美国代表团仍无法想象就能源这样一个广泛议题（即使把重点放在新能源和可再生能源上）召开为期一周的专家会议会对任何人有任何实际的好处。专家们究竟要谈哪一种新能源或可再生能源？太阳能？生物能？潮汐能？每一种能源都可以花上一周或更长的时间。专家们要讨论的是现有的技术？新的技术？现有的研究与发展？市场？定价政策？供应来源？决议给人们的印象是，专家们将集中注意所有这些问题，而唯一能够这样做的办法是召开一个对这一议题毫无认识的非专家们的会议——真正的专家可不愿意浪费他们的时间。这种看法对食品加工部门的会议也同样适用。这方面的文件极其难以令人满意。

8. 美国代表团这次虽然勉强同意继续这方面的工作，但除非会议有显著变化，今后它是不会这样做的。美国不会再默许那些对任何人都没有好处的活动，其唯一的产品是除了官僚主义者纯粹用以为进行更多毫无用处的活动提供根据之外没人问津的文件。美国的意思很简单，这项决议是最后一次机会。大多数人在工作时需要有些压力才能发挥得最好，美国打算施加这种压力，细读为会议编写的每一份文件，并将这些文件交给专家仔细审查。当然，这些文件中将包括议程和与会者名单。他希望大家对问题的严重性不再存有任何怀疑，并希望秘书外将他的发言视为一种鞭策。

9. 77国集团发言人（尼日利亚）说，77国集团盼望在不久的将来召开的能源专家会议以及在对发展中国家极具重要性的其他部门召开的类似会议上会产生有用和实际的成果。他说不能指望一次会议的成果可以作为就其他部门采取行动的考虑根据。每个部门都有其特殊的问题、独特的解决方法和优先次序，应逐个子予以重视和注意。

D. 第323(XXXI)号决定——联合国贸易和发展会议第七届大会：地点、日期和会期

1. 理事会主席在1985年9月27日第678次会议上介绍了他在非正式

协商后提出的关于推迟就本议程项目作出决定的决定草案。⁴⁰

2. 菲律宾代表说，在第七届贸发大会方面唯一未决的问题是地点。理事会似可在决定草案中——象临时议程说明中所指出一样⁴¹——注意到会议日历中已载明这届大会为期四周，会前先召开两天的高级官员会议。他建议主席将其根据决定草案就这一问题进行协商的结果通知各区域协调员。

3. 理事会主席说，他一定照菲律宾代表的建议将结果通知各区域协调员。他说，由于地点和会期这两个问题是相互联系的，最好是不要再动决定草案的案文，因为这个案文是经过极微妙的谈判才达成的。当然，理事会会注意到菲律宾代表的意见。

四. 主席团的全权证书审查报告

1. 中国代表说，对于阿富汗代表团的全权证书，中国代表团在联大第三十八届会议上所表明立场不变。

2. 巴基斯坦代表保留巴基斯坦代表团对以阿富汗名义出席会议的代表团的立场，其理由已在联大表明过。

3. 阿富汗代表说，美国代表团在全权证书审查报告第4段⁴²中所提出的荒谬和恶毒的言论是其对所有拒绝接受美国政府绝对命令的国家采取的一贯做法。至于中国代表团和巴基斯坦的发言，阿富汗民主共和国政府在联大第三十九届会议上所表明立场不变。

4. 苏维埃社会主义共和国联盟的代表重申全权证书审查报告中所载苏联支持阿富汗的立场。

5. 美利坚合众国代表重申全权证书审查报告中所载美国代表团对阿富汗代表团全权证书的立场。

注

- ¹ 参看《大会正式记录，第三十九届会议，补编第15号》(A/39/15，第二卷，第二节)。
- ² 与会者名单见TD/B/INF.145。出席理事会第三十一届会议的理事会成员共有129国。成员国名单将载于《贸易和发展理事会正式记录，第三十一届会议，补编第1A号》(TD/B/1077(第二卷)，附件五)。
- ³ 理事会未经表决通过了第一部分的所有案文。
- ⁴ 瑞士(以B组名义)和尼日利亚(以77国集团名义)就第319(XXXI)号决议的通过所作发言见第三A节。
- ⁵ 瑞士(以B组名义)就第325(XXXI)号决议的通过所作发言见第三B节。
- ⁶ 瑞士(以B组名义)、美利坚合众国、尼日利亚(以77国集团名义)就第326(XXXI)号决议的通过所作发言见第三C节。
- ⁷ 菲律宾代表和理事会主席就第323(XXXI)号决定的通过所作发言见第三D节。
- ⁸ 参看TD/B/1068第一部分，根据1984年12月18日联大第39/209号决议编写。
- ⁹ 《贸易和发展理事会正式记录，第二十九届会议，附件》，议程项目7，TD/B/1002号文件。
- ¹⁰ 《同上，第二十八届会议，附件》议程项目2，TD/B/982号文件。
- ¹¹ TD/B/1075。
- ¹² 《贸易和发展理事会正式记录，第三十一届会议，附件》，议程项目6，TD/B/1063号文件。
- ¹³ TD/B/1061。

- 14 除另加注明外，所有会议均将在日内瓦举行。标有星号的会议可从“工作组、研究组和专家组”的会议时间项下扣除。
- 15 对《1980年代支援最不发达国家新的实质性行动纲领》执行进度进行中期全球审查的高级别会议。
- 16 根据联大1980年12月5日第35/63号决议。
- 17 1985年本项下未举行的会议将顺延至1986年。
- 18 假设茶叶出口国配额分配及最低出口标准问题会议能圆满结束。
- 19 这届会议的日期将根据理事会主席正在进行的协商来确定。在目前阶段，应主席要求，已决定暂时把1985年11月25日—29日期间的会议设施留给这届会议。列出供参考。费用可补偿的会议。这些日期将由贸发会议秘书长的定期协商会议加以决定。
- 20 需经联大第四十届会议认可。
- 21 列出供参考。
- 22 日期须经贸发会议秘书长1985年10月的定期协商会议认可。
- 23 以便在“对出口收入不足提供补偿贷款问题政府间专家组”（订于6月16—27日举行）会议后确定必要的后续行动，其中包括可能召开一次关于额外补充设施问题的谈判会议。
- 24 根据贸易和发展理事会第326(XXXI)号决议。于技术转让委员会第六届会议之前举行。
- 25 根据贸易和发展理事会第321(XXXI)号决定，在第七届贸发大会之前举行。
- 26 审议第七届贸发大会的筹备情况。
- 27 列出供参考。

- ²⁸ ITC/AG(XVIII)/98 和 Add.1 (编为 TD/B/1070 号文件分发给贸易和发展理事会成员)。
- ²⁹ 《大会正式记录, 第四十届会议, 补编第 17 号》(A/40/17) (编为 TD/B/1072 号文件分发给贸易和发展理事会成员)。
- ³⁰ TD/B/1076, 中国、巴基斯坦、阿富汗、苏维埃社会主义共和国联盟和美利坚合众国就报告的通过所作发言见第三 E 节。
- ³¹ 《贸易和发展理事会正式记录, 第三十一届会议, 补编第 2 号》(TD/B/1041) 和《同上, 补编第 4 号》(TD/B/1057)。
- ³² 《同上, 第三十一届会议, 附件》, 议程项目 7, TD/B/1051 号文件。
- ³³ 《同上, 第三十届会议, 补编第 4 号》(TD/B/1044), 和《同上, 补编第 5 号》(TD/B/1045)。
- ³⁴ 《同上, 第三十一届会议, 补编第 3 号》(TD/B/1052)。
- ³⁵ 《同上, 第三十一届会议, 附件》, 议程项目 7, TD/B/1054 号文件。
- ³⁶ 同上, TD/B/1055 号文件。
- ³⁷ 同上, TD/B/1073 号文件, 附件一。 按照联大 1984 年 12 月 18 日第 39/211 号决议第 5 段的要求, 本报告将该次会议的结果列为一节 (见下文附件三)。
- ³⁸ TD/B/L.780。
- ³⁹ 贸发会议秘书处关于第 326 (XXXI) 号决议所涉行政和经费问题的说明载于附件四。
- ⁴⁰ TD/B/L.783。
- ⁴¹ TD/B/1060。
- ⁴² TD/B/1076。

附件一

贸易和发展理事会第三十一届会议议程

1985年9月16日第671次会议通过

1. 程序事项：
 - (a) 选举主席团成员；
 - (b) 通过议程和安排会议的工作；
 - (c) 通过全权证书的审查报告；
 - (d) 理事会第三十二届常会的临时议程和会议的工作安排。
2. 第六届贸发大会通过的决议、建议及其他决定所引起的，需要理事会第三十一届会议予以注意或采取行动的具体事项。
3. 贸易、发展资金和国际货币制度问题的相互依存关系。
4. 发展中国家的债务问题和发展问题。
5. 联合国贸易和发展会议第七届大会：第七届大会的地点、日期和会期。
6. 经济和社会制度不同的国家间的贸易关系以及由此引起的一切贸易流动。
7. 各附属机构和其他机构的报告和活动所引起的或与它们有关的、需要理事会采取行动的事项：
 - (a) 商品；
 - (b) 无形贸易和贸易资金；
 - (c) 制成品和半制成品；
 - (d) 最不发达国家；
 - (e) 技术。
8. 贸易和发展领域的其他事项：
 - (a) 促进出口：贸发会议和关贸总协定合设的国际贸易中心联合咨询组第十八届会议的报告；
 - (b) 逐步制订国际贸易法：联合国国际贸易法委员会第十八次年度报告；
 - (c) 内陆发展中国家的过境运输的基本设施和服务。

9. 贸发会议的方案评价工作。

10. 体制、组织、行政与有关事项：

- (a) 划分贸发会议新成员国的选举组别；
- (b) 公布理事会成员的变动和选举各主要委员会的成员；
- (c) 1986年中期计划和方案预算工作组的成员；
- (d) 为了议事规则第78条的目的指定政府间机构；
- (e) 为了议事规则第79条的目的指定非政府组织并将其分类；
- (f) 及时以所有正式语文分发贸发会议文件（理事会第282(XXVIII)号决议）；
- (g) 修订贸易和发展理事会议事规则；
- (h) 理事会会议的时间安排；
- (i) 审查会议日历；
- (j) 理事会行动所涉的经费问题。

11. 其他事项。

12. 通过理事会的报告。

附件二

主席的总结和结论

贸易和发展、债务及国际经济合作

在贸易和发展理事会第三十一届会议即将结束之时，我的印象是，我可以大致将辩论情况，特别是关于议程项目3（贸易、发展资金和国际货币贸易制度问题的相互依存关系）和项目4（发展中国家的债务问题和发展问题）的辩论情况归纳如下：

1. 贸易和发展理事会对于世界经济状况及其前景，包括债务问题进行了有益的、建设性的审查。会议特别讨论了国家宏观经济政策、国际金融和贸易政策与发展之间的相互关系。会议一致认为，各国经济之间及不同领域内的问题之间的相互依存关系，其性质之复杂以及范围之广，对国家和国际一级的政策都产生了重大影响。

2. 在辩论中曾提请注意世界经济发展中最近出现的某些积极趋势，例如重新出现的尽管是不均衡的经济增长、发达国家的通货膨胀下降、利率降低、以及世界贸易恢复增长因而在一定程度上缓和了债务问题。但是，对于当前局势中许多令人专注的因素以及将来的前景表示了普遍的关切。

3. 所以，尽管发达市场经济国家的复苏为发展中国家带来了好处，但是由于利率仍然很高、官方发展援助净额大幅度下跌对于一些发展中国家已经明显地成为负值、官方发展援助流动停滞、商品价格低和保护主义，上述的好处被抵销了。因此，发展中国家很难提高甚或恢复人均收入以及增长和发展的速度。这一现象不仅有害于发展中国家本身，而且有害于整个世界经济。

4. 尽管加强资金领域内的国际合作有助于避免债权国和债务国之间关系的破裂，但是担负沉重债务的发展中国家所作出的牺牲也是极为沉重的。在许多发展中债务国家中，很大一部分出口收入和国民总产值用于偿债付息。它们的社会和经济受到严重挫折，投资率降低削弱了将来增长和偿还债务的能力。当前从一些

发展中国家中向工业化国家所作的大规模净资源转让危及它们的政治和社会稳定，长远看来是继续不下去的。

5. 不论从当前局势来看还是从长远的前景来看，撒哈拉以南非洲的紧急经济情况和最不发达国家所处的困境都理应引起特别关注。

6. 复苏过程是否能够持续下去还十分不肯定。主要工业化市场经济国家的增长以及商品价格、资本流动、官方发展援助、利率和汇率等的中期前景引起了很大的关注。

在这一情况下，理事会的成员对以下各点的看法在很大程度上看来是一致的：

7. 对不稳定的、在许多方面很困难的经济情况除应在国内采取行动外，还应加强国际合作。考虑到各国和各地区之间与各主要问题部门之间的相互关系，只有采取广泛的协调行动才能够真正有效地改善国际经济。

8. 一个主要的目标必须是实现普遍的、持续的和进一步的增长，而不引起通货膨胀。与会者承认，从长远看来，债务战略只有在增长和发展的条件下才是可行的。

9. 为了实现世界经济持续的、进一步的增长，主要的工业化国家似乎需要在货币和财政政策方面作出某些协调的变动。

10. 加速发展中国家的发展是一项重要的、共同的国际目标，除了各国在国内采取行动之外，还必须采取具体的政策性行动，以便保证它们的增长和发展。所有各方必须按照它们各自的能力和 responsibility 为实现这一目标不断作出贡献。

11. 发展中国家应继续加紧努力，以保证它们的国内政策和经济管理适应发展方面的优先秩序增长的机会。

12. 发达国家应通过以下途径进一步努力为经济发展创造有利环境：持续致力于完成官方发展援助的指标、增加官方和私人资本流动、降低利率并更好地协调汇率、进一步对发展中国家出口品开放市场以及对加强商品市场做出贡献等等。虽然已取得某些进展，但仍应尽量做出更大努力执行《支援最不发达国家的新的实质性行动纲领》。

13. 需加强和改进国际贸易体制，其中包括提高贸易措施的明朗度。在照顾到给予发展中国家以有区别的和更优惠的待遇这一原则以及照顾到最不发达国家的特殊处境的情况下，应进一步努力协调，以便在互信互利基础上更加放宽和扩展世界贸易。应通过迅速执行有关维持现状和逐步消除所作承诺以提高发展中国家的债务承担能力。还应该进一步努力，充分发掘发展中国家间贸易的潜力。此外，应努力增加发展中国家同东欧社会主义国家间的贸易。

14. 在金融与货币领域应采取并行的、补充的行动以补充与促进贸易领域的行动。国际金融机构应拥有充足的资源以满足各方对它们提出的大量要求，它们的贷款政策应适应加速增长与调整的需要。

15. 需进一步注意重订还债期限的办法，以保证偿还债务适应还债能力和发展需要，并且使调整计划有足够的净资金流入作为后盾。应进一步审议有关偿还官方发展援助和商业债务的建议，除了其他以外，需要大大地延长偿债期限和降低利率。

16. 大家普遍承认军备开支对经济发展具有消极影响，希望即将召开的裁军与发展之间的关系国际会议将进一步提高对这种相互联系的认识。

17. 应日益将贸发会议当作是进行建设性对话和采取集体行动的场所，以便促进国际货币、金融和贸易领域中各项政策相互一致，这些政策的目的在于取得更均衡、稳定和快速的国际发展。

附件 三

贸易和发展会议送交联大的资料

技术反向转让政府专家第三次会议的结果^a

1. 1985年8月26日至9月4日在日内瓦召开的技术反向转让政府专家第三次会议是根据联大第39/211号决议召开的，该决议第3段请“联合国贸易和发展会议秘书长按照联大第38/154号决议的规定召开必要的技术反向转让问题政府专家会议”；第5段请“贸易和发展理事会在其提交大会第四十届会议的报告中添加一节，报告技术反向转让问题政府专家第三次会议的结果”。

2. 1985年9月4日政府专家第三次会议通过的结论和建议^b载于下文附录一。第三次会议闭幕时所作发言^c载于下文附录二。理事会第三十一届会议就这一问题所进行的讨论经过载于下文附录三。

注

- a 见上文第二节，其他行动，第3(b)段。
- b 作为TD/B/L.778号文件提交理事会。
- c 作为TD/B/L.778/Add.1号文件提交理事会。

附 录 一

技术反向转让政府专家第三次会议通过的结论和建议

根据联大1984年12月18日第39/211号决议，1985年8月26日至9月4日在日内瓦召开了技术反向转让政府专家第三次会议。会议审查了贸发会议秘书处提交的下列说明：“审查技术反向转让方面可能采取的政策途径和措施”^a；“一套有关技术反向转让方针的初步概要”^b和“关于技术反向转让数量和质量方面资料调查表的可能构成部分”^c。

技术反向转让政府专家第三次会议，

回顾联大1974年5月1日第3201(S-VI)和3202(S-VI)号、1974年12月12日第3281(XXIX)号、1975年9月16日第3362(S-VII)号、1980年12月5日第35/56号决议以及其他各项有关技术反向转让的决议，

注意到技术反向转让政府专家第一和第二次会议已完成的工作，^d

1. 作出以下结论：

- (a) 发展中国家技术人才向接受人才的发达国家流动的问题是具有全球性影响的问题。人才外流是包括人的专门技术在内的生产力资源单方面地从发展中国家流向发达国家，从而限制了发展中国家的发展能力。人才外流日益严重，而且已采取新的形式；
- (b) 当前不利的国际经济局势加大了发展中国家同发达国家之间的差距因而使决定技术反向转让的因素进一步加强了；
- (c) 由于技术人才是发展中国家经济、社会和技术改革的一个十分重要的组成部分，技术人才不断从发展中国家流向接受人才的发达国家对发展中国家为加快本国发展过程而作的努力起了破坏作用；
- (d) 许多发展中国家为了减轻技术反面转让的不利影响已在国家和区域一级并通过双边和多边方案，采取了若干政策和具体措施；
- (e) 但是，仅有国家一级的或特定的措施，不足以有效地消除这一现象。有关各方都有必要采取国际措施和具体行动以补充在国家一级采取的

行动，确保发展中国家的技术人才向接受人才的发达国家的流动成为一种交流，使所有受技术反向转让不利影响的国家的利益得到适当的保护；

- (f) 政府专家会议迄今已完成的工作为使特定措施转变为一项普遍的、综合处理方法奠定了基础；
- (g) 政府专家会议已完成的工作表明，已把改进各级制订和执行政策的工作以及搜集和散发数量和质量方面的资料同技术反向转让综合行动方案范围内制订一套指导方针的工作密切结合起来了；
- (h) 贸发会议秘书处提交的文件中所载的一套指导方针草案和调查表草案为稍后阶段必须完成的工作提供了十分有益的基础，但同时要考虑到有关各方在本次会议上和稍后阶段提出的意见；
- (i) 要解决技术反向转让问题，就需要采取普遍的处理方法，使有关各方的利益得到适当的保护和考虑。在这方面，专家们感到十分遗憾的是，接受人才的发达国家集团中的大多数国家未能参加政府专家的三次会议。专家们再次坚决认为，技术反向转让问题，只有在普遍参与，特别是有关各方参与情况下，才能找到解决办法。专家们认为，他们已经为下一阶段内可由有关各方普遍参与下进行的工作奠定了基础；
- (j) 技术反向转让机构间小组提交联大第三十九届会议的报告^e的议定结论中所载的联合国系统各有关组织、机关和机构在各自主管的具体领域内采取的做法，是同技术反向转让政府专家会议采取的做法一致的；

2. 建议

- (a) 考虑到贸发会议秘书处提交本次会议的文件的有用性，贸发会议秘书

长应广泛地将上述文件连同会议的报告^f分发给贸发会议各成员国、联合国系统各有关组织和机构以及其他有关的政府间组织和非政府组织，供它们作适当的研究和评论；

- (b) 贸发会议秘书长如可能的话在1986年召开一次技术反向转让政府专家会议，至迟不得晚于1987年第一季度，以审议并制订技术反向转让综合行动方案，并就该方案的执行方式提出建议，但要考虑到技术反向转让政府专家会议已做的工作和有关各方的意见；
- (c) 贸发会议秘书长应继续研究技术反向转让问题并就技术反向转让综合行动方案编写有关文件提交上文2(b)段中提到的政府专家会议，但要特别考虑到三次政府间专家会议完成的工作以及上文2(a)段所述的评论；
- (d) 接受人才的发达国家应充分参加上文2(b)段所述的政府专家会议；
- (e) 联合国系统各有关组织、机关和机构应继续同贸发会议在今后有关技术反向转让的工作中进行合作。

注

- a TD/B/AC.35/11。
- b TD/B/AC.35/12和Corv.1。
- c TD/B/AC.35/13。
- d 会议报告见《贸易和发展理事会正式记录，第二十七届会议》，议程项目6，文件TD/B/969，和《同上，第二十九届会议，附件》，议程项目7，文件TD/B/1018。
- e A/39/397，附件。
- f 《贸易和发展理事会正式记录，第三十一届会议，附件》，议程项目7，文件TD/B/1073。

附录二

1985年9月4日技术反向转让政府专家第三次会议闭幕时

所作发言

1. 主席归纳了对会议工作的印象以及取得的进展。他解释说，按照主席团及区域协调员的建议并根据他自己对情况的判断，他决定进行非正式协商，以便对目前的工作状况作出现实的评价并规划今后工作的方向。他向尽可能多的代表团征求了与会议议程项目有关的问题的意见，特别是了解了那些三次会议都未参加、与会者对它们缺席深感遗憾的国家的代表的意见。由于这些国家与世界技术人才流动有直接的关系，因为它们是技术人才的主要接受国，或是因为道义、集体责任及世界相互依存关系而关心这一问题，因此它们的缺席使会议无法充分发挥其裨益。

2. 通过非正式协商，主席认为这些国家主要关心的是两个重大问题：第一，联大第37/207和38/154号决议确定的政府专家会议职权范围不是有关各方一致商定的，这主要是因为其中提到补偿的问题，这些国家认为这等于预先对专家的研究结果定了调子。第二，它们认为技术反向转让这一极为复杂的现象中的一些重要方面迄未得到充分探讨，包括这一现象的全球范围和规模、技术人才流动的方向、规模及影响以及有关各方的得失等。

3. 他还认为协商中明确显示缺席的国家有如下几种意见：(a) 准备参加今后举行的技术反向转让政府专家会议；(b) 鉴于技术反向转让这一现象的普遍性，在筹备今后的会议时应考虑所有涉及技术反向转让的国家所关心的问题；(c) 虽然各国关心的问题可能因国家不同而有所不同，但其共同点要求今后会议的职权范围允许审议所有可能的解决这个问题的办法，以及通过国家、区域和国际各级的措施来处理这个问题。职权范围最好不要为专家们规定应采取行动的具体建议。它们希望联大指导今后活动的决议中反映出这种开放的态度；(d) 专家们在今后的工作阶段中应当依靠三届会议的成果以及联合国有关机构的贡献。应要求这些机构作出进一步的贡献；(e) 应在日内瓦加紧努力，为在即将召开的联合国大会上达成协商一致决议奠定基础；(f) 贸发理事会今后几届会议应为就专家下一阶段的工作及有关程序性和实质性问题达成协议提供机会。

4. 他在评价他目前所了解的情况时说，出席本次会议的专家显然认识到了未出席的伙伴所关心的主要问题。 他向他们提交的关于这些问题的详细情况的报告有助于他们提高决心 要在各有关方面普遍参加的情况下解决技术反向转让的问题。 本次会议期间作了很大的努力考虑上述国家所关心的问题，并为今后普遍参加这一工作铺平道路。 会议的结论和建议是经过真诚的、值得赞扬的工作取得的成果，这些工作的目的是就这一重要问题达成协商一致意见。 显然已取得了很大的进展，达成必需的协商一致意见并进入下一阶段工作的基础已经奠定。 他希望所有与会者都能理解文件的含义，并希望接受人才的发达国家能对文件中向它们发出的充分参加下届会议的邀请作出反应。

5. 贸发会议副秘书长伊夫·贝特洛先生为他在贸发会议的第一个工作是参加本次会议闭幕会议表示愉快，他说此次会议取得了很多积极成果。

6. 他认为就此问题举行的三次会议表明，技术反向转让的问题应从全球的角度来看，并应考虑到发展中国家为加速其经济和技术发展所做的努力。 人力资源，特别是技术人才，对于各国，尤其是发展中国家来说，目前比过去任何时候更是它们经济和技术改革的主要资产之一。 因此，为发展培训、调动和使用人力资源自然不单成了个别国家政府，而且成了整个国际社会主要关心的问题。

7. 这个问题是很复杂的。 必须采取多学科的办法，才能把一般性的目标转变为具体的措施，确保发展中国家的合格人才向发达国家的外流能够形成成为一种交流，使所有涉及技术反向转让的国家的利益都能得到兼顾。 这一工作的第一阶段已由历次专家会议完成，澄清了一项综合解决办法各部分内容之间的联系。 他认为在扩大对这些内容的技术问题的了解方面已取得了很大进展，在这方面他指出了大家对贸发会议秘书处提出的文件所表达的有利意见。

8. 他遗憾地指出，专家会议迄今未能受益于所有直接与技术反向转让有关的国家的专家的经验 and 知识。 从本次会议可以明显看出，要取得积极成果，就必需所有有关各方普遍积极参加。 因此他希望所有这些国家间现在起重新开始对话，从而提出整个国际社会的意见。 在这方面，主席与未出席本次会议的国家所做的

协商不仅使专家们更好地了解了这些国家的愿望和观点，而且也为建设性的对话铺平了道路。他强调指出了某些以各自代表团名义参与了会议工作的专家参加会议的重要性，以及联合国系统其他机构，特别是国际劳工局和联合国统计部对贸发会议秘书处为筹备本次会议所提供的帮助的重要性。

9. 他认为会议的结论和建议为拟订一项技术反向转让综合行动纲领的下阶段工作提供了切实的基础。即将召开的理事会会议和联合国大会对这些结论和建议的审议将成为朝这个方向迈出的进一步。

10. 77国集团发言人认为，在这次会议上，专家们为寻求技术反向转让问题的长期解决办法做出了有益的贡献，这项工作的一个重要阶段已接近尾声。专家们也意识到大家都希望寻求普遍性的解决此问题的方法，以及有必要做出集体努力实施各有关一级找到的解决这一问题的方法。这种认识体现在会议的结论和建议中，这些结论和建议反映出专家们做了认真的努力，兼顾了他们想迅速采取具体行动的愿望与他们对有必要集体负责采取此类行动的认识。

11. 他说，77国集团对主席所进行的磋商表示赞赏，这些磋商使77国集团更清楚地认识到某一主要集团的大多数成员国在所开展的过程中遇到的困难，并表示相信当即将召开的联大要就下一阶段的工作达成协议时，磋商肯定会再次证明是有益的。他认为这次会议和秘书处提交的发人深醒的文件已经为这样一项协议订下基本组成部分。同时他希望各国政府利用这一机会考虑技术反向转让未来综合行动方案的形式和内容。

12. D组发言人说，D组各国赞成在公平和互利的基础上调整国际经济关系，因此它们反对任何形式的对各国国民经济的剥削诸如人才外流。发展中国家技术人才外流是一种无报酬的向高度发达的资本主义国家的资源转让，这对社会主义国家来说是不能接受的。因此D组在三次专家会议上进行了建设性合作，尽力使解决人才外流问题和减少其对发展中国家的不利影响方面取得进展。虽然由于受益于人才外流的国家的抵制而使工作的进展受到一定程度的障碍，但对这几次会议，特别是本次会议，开展的工作应做出积极评价，因为这些工作为将来要进行的工作奠定了基础。

13. D组同意会议的结论和建议，并为继续使工作取得成效而提出下列意见。第一，政府专家们应继续加强工作而不应有任何不必要的耽搁；第二，将来工作中应充分考虑到目前已取得的结果；第三，此类工作应以防止人才外流和减少其不利影响这一基本目的为转移，在制订和选择设想的综合行动方案中采取的行动、方法、手段等时也应从这一基本目的出发。秘书处本身将来的工作应以这一目的为指导；第四，应采取政策措施减少人才外流对发展中国家的不利影响并使它们能公平分享人才流入资本主义国家带来的利益。D组担心政府专家们的工作会偏离这一方向，并对这样一种可能性表示遗憾，因为这会大幅度降低其工作的成效。

14. 他最后说，D组将继续支持贸发会议关于技术反向转让的工作，这一工作应与其他联合国有关机构协调进行并由现有的预算拨款提供经费。

15. 中国专家指出，会议上进行了坦率的意见交换并就人员培训和减少技术人才外流的方法提出了建设性意见，这些是许多发展中国家十分关心的问题。会议上进行的讨论及秘书处提交的文件都十分有益而且发人深醒。

16. 中国代表团十分高兴地注意到，由于所有与会者的努力，会议通过了结论和建议，这就为将来关于技术反向转让的工作制定了方向。这表明了专家们的合作与谅解精神以及主席和特别是77国集团发言人所做的特别巨大的努力。

17. 技术反向转让是大多数发展中国家特别关心的问题，它严重损害了这些国家的发展能力并引起严重的经济、社会和其他有关问题。因此立即开展所设想的下一步工作是很重要的。这需要联合国各有关机构之间加强协调，以便避免重复。技术反向转让机构间小组的工作也应加强。另外，应对行动方案进行协调并确定适当的优先次序。他强调指出，在确定优先次序时，最好是在不涉资金问题的情况下尽速优先解决较为简单的问题。

18. 土耳其专家衷心赞赏主席所做的努力，他的努力使会议取得了建设性的结果。他感谢专家们为取得有益的结论而进行的工作，并感谢秘书处为会议的成功所做出的巨大贡献。

附录三

贸易和发展理事会第三十一届会议上的讨论经过

1. 技术反向转让政府专家第三次会议主席介绍了该次会议一致同意的结论和建议。^a 他报告说，根据会议主席团和各区域集团协调员的建议，他进行了多次非正式磋商，以便寻求贸发会议成员国中尽可能多的代表团关于与该次会议议程项目有关各问题的意见。他把重点放在与B组多数成员国代表的磋商上，因为他们未出席政府专家会议已使参加会议的许多代表都表示了极大遗憾。作为他与B组11个代表团进行非正式磋商的结果，他得知B组国家的主要关注集中在下面两个主要问题上：

- (a) 有关联大决议所规定的政府专家组会议的任务并没有得到所有有关方面的一致同意。B组认为，没有得到一致同意的主要原因是提到了补偿概念，这种想法会过早判断专家们所进行的研究结果。
- (b) 技术反向转让高度复杂现象的某些重要方面尚未得到充分探讨，例如这种现象的世界性规模和范围；技术人力的流动方向；这种流动的幅度及其影响；以及所有有关各方的纯收益和纯损失。

2. 他还了解到未参加会议的B组国家持有下列看法：

- (a) 它们期望参加政府专家组今后讨论技术反向转让非常重要现象的会议。
- (b) 因为这一现象是普遍性的，所以所有以一种或他种身份被涉及或有关的国家均应参加今后这些会议。为此目的，在为今后这些会议拟定范围时应考虑到所有各方关心的问题。
- (c) 尽管一国与另一国所关心的问题有所不同，但所有这些问题的共同特性就是要求今后政府专家会议的职权范围保持开放，以便审议用国家、区域和国际各级措施探讨此问题的所有可能的方针和处理办法。其职权范围不应表示出须由专家们依此采取行动的任何具体建议。此外，B组国家希望能在指导今后活动的联大有关决议中反映出这种公开性；

- (d) 这些专家以后阶段的工作中应使用和依靠过去三次会议上政府专家的工作成果以及联合国其他有关组织的成绩。
- (e) 为了给在联大达成一项协商一致的决议打下基础，必须进行深入细致的工作。
- (f) 本届贸易和发展理事会会议应为在政府专家下一工作阶段的活动方面以及与此有关的程序性和实质性事项方面达成协议而提供重要的工作机会。

3. 关于他自己对第三次会议的评价，他认为在该次会议期间为把B组国家关注的问题考虑在内进行了深入细致的工作，以便为那些至今认为难以参加的所有国家铺平参加今后会议的道路。议定的结论和建议^a是所有参加第三次会议的专家们进行应受到高度赞扬和十分诚挚的工作的成果，其目的在于就此重要问题达成协商一致意见。已经取得了巨大进展并为取得必要的协商一致意见和此后转入另一阶段实质性工作——所有有关国家都将积极参加此阶段工作——打好了基础。这些议定结论和建议含有一种所有方面都值得很好接受的信息和向作为技术反向转让接受国的发达国家以及的确向所有有关国家发出的充分参与今后活动的公开邀请。

4. 他认为没有任何不可克服的实质困难，为就程序性事项达成协议而行动的时候已经来到。理事会本届会议的讨论将有助于达成这种协商一致意见，也有助于确保所有方面普遍和积极地参加关于技术反向转让的下一阶段活动。他完全听以各区域集团之便，以便在关于此问题的讨论和磋商的任何方面提供帮助。

5. D组发言人（德意志民主共和国）说，政府专家第三次会议对扩大就停止人才外流和减轻人才外流对发展中国家的不利影响进行进一步谈判的基础作出了贡献。D组国家同意这些结论和建议，^a其中反映了迄今所作的工作。这项工作应根据这些结论和建议继续进行，B组国家早就应该参加。未来的谈判和拟定工作应以迄今所取得的宝贵结果作基础。技术反向转让综合行动方案将要包括的政策、实际措施、方法和手段必须符合防止发展中国家的人才流向跨国公司和发达市场经济国家和减轻其不利影响的主要目标。

6. 77国集团发言人(坦桑尼亚联合共和国)说,技术反向转让是更广泛的一系列妨碍发展中国家经济和技术改革的因素的一部分。许多国际会议都一再重申发展中国家技术人才外流到接受人才的发达国家的问题是具有全球性影响的问题。因此77国集团很关切地注意到接受人才的发达国家没有参加技术反向转让政府专家的三次会议,这些会议的主要目标是要找寻减轻技术反向转让对发展中国家的不利影响的解决办法。切实持久的解决技术反向转让问题的办法必须是全球性的解决办法,需要所有有关各方的参与并且反映有关各方的意见。

7. 77国集团曾强调过,技术反向转让现象太复杂以致无法单用一种解决办法来减轻它对发展中国家的不利影响。这就是为什么下一阶段的工作应是审议和拟订一项技术反向转让综合行动方案,其中包括政策建议和具体措施、制订一套指导方针和提供有关技术反向转让的资料,要考虑到已经完成的工作和有关各方的意见和建议。

8. 他说,政府专家第三次会议主席同没有参加会议的接受人才的发达国家集团成员进行非正式协商的动机是,与会国真诚希望探讨如何恢复全球性对话以便找寻解决技术反向转让问题的办法。77国集团将参与找寻共同立足点的集体努力,以便使有关技术反向转让的工作能够在全球性基础上进行。

9. B组发言人(加拿大)指出,B组充分认识到技术人材外流这一现象的复杂性及其影响,特别是对发展中国家的影响。不过,这一现象并不能简单地等同于流出国向接受国的资源转移,因为它对这两类国家都造成损失,也带来好处。这一现象不仅涉及南北关系,而且也有南南关系方面的问题,对此应在发展中国家间技术合作的范围内加以研究。应当记住,这一现象的影响尚未充分表现出来,因此尚无法对其进行实际的衡量。

10. 从政府专家会议的职责看,关于这一议题的工作从一开始就有一种不能为B组大多数成员国接受的倾向。B组对某些结论和建议感到关注。B组重申,第三次会议的报告,包括其中的结论和建议,只对参加该会议的国家有效。不过,B组同意应采取一种普遍的办法,使所有有关方面的利益得到充分的尊重和考虑。在这方面,B组赞赏政府专家组第三次会议表示的意愿,即考虑各区域集团的意见,

并特别赞赏会议主席所做的努力。事实上，一些B组国家参加了会议主席进行的非正式协商。协商的目的是寻找解决导致各区域集团意见分歧的问题的可为互相接受的办法，以便使各方今后能更充分地参加这一领域的工作。

11. 他认为，联合国有关决议规定的职责目前已给完成，B组希望联大第四十届会议能采取一种新的方针，考虑有关各方关心的问题并使贸发会议所有成员国充分参加今后在关于这一重要问题的的工作。

12. B组欢迎第三次会议主席的主动行动，即进一步进行非正式协商，他表示B组愿意以建设性的态度参加这种协商。他认为，可以再召开一次政府专家会议，审查有关当前国际高级人材外流的情况，以向贸发会议及其他适当国际组织提出今后工作的建议，这种工作应适当考虑政府专家组的工作和其他有关材料，减轻人材外流的影响，特别是对发展中国家的影响。

13. 他要求将他的发言以及就此项目进行的辩论列入理事会提交联大的报告的有关章节中。

第一会期委员会采取的行动

14. 1985年9月24日会期委员会第7次会议注意到技术反向转让政府专家第三次会议通过的结论和建议，并决定建议理事会根据联大1984年12月18日第39/211号决议第5段要求，将有关政府专家第三次会议的结果的一节载入理事会提交联大第四十届会议的报告。

理事会采取的行动

15. 1985年9月27日第678次会议上，理事会注意到了技术反向转让政府专家第三次会议所通过的结论和建议，并赞同第一会期委员会在这方面的建议。

注

- a 《贸易和发展理事会正式记录，第三十一届会议，附件》，议程项目7，文件TD/B/1073，附件一。

附 件 四

理事会的行动所涉的行政和经费问题

贸发会议秘书处的声明^a

技术转让和技术发展：

对发展中国家极具重要性的个别部门中的问题

(第 326(XXXI)号决议)

1. 理事会第 326(XXXI)号决议请贸发会议秘书长召开一次关于能源部门技术转让、应用与发展问题政府间专家组会议。

2. 假定这次为期 10 天的会议于 1986 年在日内瓦举行，并为其配备一组六种语文和一组部分语文的口译、3 间会议室和总数为 50 页的文件，则按全额计算，直接会议服务费用估计为 116,000 美元。 这次会议的时间将从贸发会议的工作组、研究组和专家组会议日历项下扣除。

注

a TD/B/L.787/Add.1.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
